ALPHABETUM
ARABICUM

Unà cum Oratione Dominicali, Salutatione Angelica, & Simbolo Apostolico.



ROMÆ, Typis Sacræ Cong. de Propag. Fide. 1715.

Superiorum permissu.

ALPHABETUM ARABICUM

Scribunt Arabes à dextera verſus ſiniſtram.

Figuræ colligatæ. In fine	In medio	In principio.	Valor	Nomen	Figura ſejuncta ab aliis	Ordo, & numerus
ﺎ	ﺎ	ا	A	Alef	ا	1
ﺐ	ﺒ	ﺑ	B	Be	ب	2
ﺖ	ﺘ	ﺗ	T	Te	ت	3
ﺚ	ﺜ	ﺛ	Th	The	ث	4
ﺞ	ﺠ	ﺟ	Gi	Gim	ج	5
ﺢ	ﺤ	ﺣ	Hh	Hha	ح	6
ﺦ	ﺨ	ﺧ	Ch	Cha	خ	7
ﺪ	ﺪ	د	D	Dal	د	8
ﺬ	ﺬ	ذ	Dh	Dhal	ذ	9
ﺮ	ﺮ	ر	R	Re	ر	10
ﺰ	ﺰ	ز	Z	Zain	ز	11
ﺲ	ﺴ	ﺳ	S	Sin	س	12

ANNOTATIONES
In Alphabetum Arabicum.

I. HÆc figura ﻻ invenitur inter literas Arabicas, & vocatur *Lam-Aleph*; sunt autem duæ literæ, nempe ل, & ا, quarum valor est *la*; formatur quoque sic ﻼ.

II. Literæ 2. 3. 4. 25. & ultima, quæ sunt ب *Be*, ت *Te*, ث *The*, ن *Nun*, & ى *Ie*, dum sunt in principio dictionis formantur hac figura, dum autem sunt in medio formantur sic ـ distinguuntur inter se numero, & situ punctorum, ut patet in his figuris ﺑ ﺒ *B*, ﺗ ﺘ *T*, ﺛ ﺜ *Th*, ﻧ ﻨ *Nun*, ﻳ ﻴ *Ie*.

III. Literæ ج *Gim*, ح *Hha*, خ *Cha*, dum sunt duæ simul formantur hac figura ﺠ, ut ﺣﺠﺮ *hhagiar lapis*.

IV. Literæ 24. nempe م *mim*, si fuerit conjuncta immediatè post ل *lam*, formatur hac figura ﻟﻤ ut ﻟﻤﺲ *lamas tetigit*, ﻟﻢ *lam non*.

ـش	ـشـ	شـ	Sc	Scin	ش	13
ـص	ـصـ	صـ	SS	Sfad	ص	14
ـض	ـضـ	ضـ	Ddh	Ddhad	ض	15
ـط	ـطـ	طـ	Tt	Tta	ط	16
ـظ	ـظـ	ظـ	Dth	Dtha	ظ	17
ـع	ـعـ	عـ	Aa	Aain	ع	18
ـغ	ـغـ	غـ	Gh	Ghain	غ	19
ـف	ـفـ	فـ	F	Fe	ف	20
ـق	ـقـ	قـ	Qh	Qhaf	ق	21
ـك	ـكـ	كـ	K	Kaf	ك	22
ـل	ـلـ	لـ	L	Lam	ل	23
ـم ـمـ	ـمـ	مـ	M	Mim	م	24
ـن	ـنـ	نـ	N	Nun	ن	25
ـة ـه	ـهـ	هـ ھ	He	He	ه	26
ـو	ـو	و	V	Vau	و	27
ـى	ـيـ	يـ	I	Ie	ى	28

litera ى, valet E, ut بَيْت *bèit domus*, & non dicitur *bait*, رَمَيْت *rameit projecisti*, & non *ramait*.

Secunda formatur eadem figura, qua prima, & locatur subtus literas; appellatur autem كسر *Keser*; & valor ejus est E, ut بِ Be; تِ Te إِ E. Si vero fuerint in fine dictionis pro signo generis fęminini, valet, إ, ad distinctionem masculini, ut أنْتَ *ent*, *tu masc.* أنْتِ *enti tu fæm.* Ad majorem autem distinctionem, quidam scribunt ى loco كسر; scribunt enim أنْتي *enti*, *tu fæm.* فعلْتي *tu mulier fecisti* pro فعلْتِ.

Tertia formatur ad instar literæ و *vau* paruulæ, & collocatur super literas, & vocatur ضم *ddeam*; valor autem ejus est O, ut بُ *Bo*. أُ O; prætterquam in fine dictionis, ubi valor ejus est O declinans ad V, ut بَيْتُه *bèithoù domus ejus*, & non *beitho*.

Collocantur quoque duo alia signa super literas Arabicas; & primum formatur adinstar corporis

V. Literæ 10. & 11. nempe ر *Re*, & ز *Zain*, hoc quoque modo ر *Re* ز *Zain* frequenter formantur.

VI. Litera 22. nempe ک *Kaf*, in principio & in medio dictionis ſcribitur hac quoque figura ﻛ; cum autem ſequitur ا, vel ل, formatur ſic, کا Ka, ut کان *Kan fuit*, کل *Kol comede*.

VII. Arabes, ne ſpatium maneat vacuum in fine orationis, vincula literarum in hunc modum producunt, ut

Domus بيـــــــــــــــــــــــــــــت

Mundus دنيـــــــــــــــــــــــــــــا

De tribus motionibus, ſeu vocalibus, & duobus ſignis, quæ collocantur in literis Arabicis.

PRima motio, ſeu vocalis formatur hac figura ʹ, & collocatur ſuper quamlibet literam, & nuncupatur فتح *fatahh*; valor autem ejus eſt A, ut بَ Ba; dum autem ſequitur immediate

litera

inter س , & ك non pronuntiatur ſonus vocalis ; بُسْتَان boſtan , hortus ; Hoc idem ſignum ْ , dum eſt ſuper و , vel ى , reddit ſyllabam brevem , ut بَيْتَكْ bèitak domus tua , & non beitàk , قَوْلَكْ qhàulak , dictum tuum.

De valore ſoni literarum alphabeti Arabici.

QVælibet litera habet ſuum peculiare nomen, cum proprio valore. Obſervandum autem eſt, valorem harum literarum intelligi, quatenus importat ſimilitudinem ſoni, ſeu æquipolentia literarum latinarum, vel alterius linguæ; & quia quædam literæ alphabeti arabici nullam habent ſimilitudinem ſoni literarum alphabeti latini; propterea ſunt in duplici differentia: quælibet litera arabica, cujus valor circumſcribitur una litera latina (ſicut notatum eſt in ſupradicto Alphabeto) ſonus ejus correſpondet ſono ipſius literæ latinæ, ut ا *Aleph*, quia ejus valor circumſcribitur una litera latina, nempe *A*, ſonus ejus eſt *A*, ب, *B*, ت ; *T*. Idem dicendum eſt de cæte-

literæ س hae figura ّ vocatur autem تشديد *teſcdid* , & ſuperſcribitur omnibus literis , non autem literæ ا , neque literæ , quæ eſt in principio dictionis , officium hujus ſigni eſt duplicare literam , cui ſuperſcribitur , ut فرّح *farrahh* , *lætificavit* , & non *farahh* ; additur etiam cauſa lenimenti : quia aſperam pronuntiationem literæ د juxta ت ita lenit , ſicut duæ ت appareant in pronuntiatione , ut اخدّت *accepi* , non profertur *achadt*, ſed *achatt* .

Secundum ſignum formatur ad inſtar lunæ parvulæ bicornis , & in altum erectæ , hoc modo ْ ; appellatur autem سكون *ſoKun* ; cujus officium eſt reddere conſonantem , ſuper quam collocatur , ſine ſono vocalis poſt ſe ; ita ut inter ipſam conſonantem , quæ habet hoc ſignum , & aliam , quæ immediate ſequitur , non proferatur ſonus literæ vocalis ut مكتوب *maktub ſcriptus* , ubi patet , quod inter K , ſuper quam eſt ْ & ; & ت , non pronuntiatur aliqua vocalis , dicitur enim *maktub* , & non *makatub* , مسكين *meskin*, *pauper* ,

inter

Oratio Dominicalis.

ابونا الذى فى السموات . يتقدّس اسمك
تاتي ملكوتك . تكون مشيّتك كما فى
السما كذلك على الارض . اعطينا خبزنا
كفافنا كل يوم بيومه واغفر لنا ذنوبنا
وخطايانا كما نحن نغفر لمن اخطا
الينا ولا تدخلنا فى التجاريب لكن نجينا
من الشرير امين ۞

PAter noſter, qui es in Cœlis: ſanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, ſicut in Cœlo, & in terra. Panem noſtrum quotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis debita noſtra, ſicut & nos dimittimus debitoribus noſtris. Et ne nos inducas in tentationem. Sed libera nos à malo. Amen.

SALU-

cæteris, quarum valor est ſimplex litera latina, ſed quelibet alia, cujus valor circumſcribitur duabus, vel tribus literis latinorum (ſicut notatum eſt in eodem Alphabeto) ut litera ح, cujus valor circumſcribitur duplici *hh*.



Ora-

Simbolum Apostolicum.

أومن بالاه واحد الاب القادر على كل شي. صانع السماء والارض كلما يرا وما لا يرا. وبرب واحد يسوع المسيح ابن الله الوحيد المولود من الاب قبل كل الدهور. الاه من الاه نور من نور الاه حق من الاه حق مولود غير مخلوق مساوى للاب في الجوهر الذى به صار كل شي. الذى من اجلنا نحن البشر ومن اجل خلاصنا نزل من السموات وتجسد من روح القدس من مريم العذري وصار انسانًا. صلب ايضا من اجلنا في عهد بيلاطس البنطي تالم وقبر. وقام في اليوم الثالث كما هو مكتوب. وصعد الى السماء وجلس عن يمين الاب. وايضا سياتي بالمجد ليدين الاحيا والاموات الذى ليس لملكه انقضاء. وبروح القدس الرب المحيى المنبثق من الاب والابن الذى مع الأب والابن معًا يسجد له ويمجد الناطق بالانبياء.

وبالكنيسة

Salutatio Angelica.

السلام لك يا مريم يا ممتليه نعمة
الرب معك مباركة انتي بين النسا
ومباركة ثمرة بطنك سيدنا يسوع . يا
قديسة مريم يا والدة الله صلي لاجلنا
نحن الخطاه الان وفي ساعة موتنا امين ۞

AVe MARIA gratia plena Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, & benedictus fructus ventris tui Jesus. Sancta Maria Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus; nunc & in hora mortis nostræ. Amen.

cifixus etiam pro nobis ſub Pontio Pilato, paſſus, & ſepultus eſt; & reſurrexit tertia die ſecundum Scripturas; & aſcendit in Cælum, ſedet ad dexteram Patris: & iterum venturus eſt cum gloria judicare vivos & mortuos, cujus Regni non erit finis. Et in Spiritum ſanctum Dominum, & vivificantem, qui ex Patre, Filioque procedit, qui cum Patre & Filio ſimul adoratur, & conglorificatur, qui locutus eſt per Prophetas. & unam ſanctam Catholicam, & Apoſtolicam Eccleſiam. Confiteor unum Baptiſma in remiſſionem peccatorum; & expecto reſurrectionem mortuorum, & vitam venturi ſæculi. Amen.

LAUS DEO.

وبالكنيسة الواحدة المقدسة الجامعة
الرسولية. اعترف بمعمودية واحدة لمغفرة
الخطايا. واترجا قيامة الموتي. وحياة الدهر
الاتي امين ۞

CRedo in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem cæli & terræ, viſibilium omnium, & inviſibilium. Et in unum Dominum Jeſum Chriſtum Filium Dei unigenitum, & ex Patre natum ante omnia ſæcula, Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero; genitum non factum, conſubſtantialem Patri, per quem omnia facta ſunt: qui propter nos homines, & propter noſtram ſalutem deſcendit de Cælis, & incarnatus eſt de Spiritu ſancto ex MARIA Virgine, & Homo factus eſt. Crucifixus

Hamſtu . Sedeſtu . Sabaatu . Samantu .

5 6 7 8

Taſaatu . Aſartu . Aſartuahadu .

9 10 11

Aſartuchleetu . Et ita de cæteris .

12

Heſra Salaſa Harba Hamſa Seſa .

20 30 40 50 60

Sabaha , Samania . Tasaa . Maat .

70 80 90 100

Elph Aſartuelph Eſraelph

mille decem milia 20 milia

Salaſaelph Harbaelph Hamſaelph

30 milia 40 milia 50 milia .

Et eodem modo cætera omnia , quæ ad numerandi attinent rationem .

FINIS.